

# RESUME

## Gabriel Nagore Cázares

### 1. Personal Information

Nationality: Mexican

Address: Abraham Zepeda 27, Casa 14, Col. Tlatenango, Cuernavaca, Mexico

Telephone: 52-777-317-4243

Email: [gabnagore@gmail.com](mailto:gabnagore@gmail.com)

**2. Education:** B.S. in Physics, College of Science, UNAM (University of Mexico) 1978

### 3. Professional Experience

2005 to present      Manager of Scientific Communications and Publications: Department of Publications, National Institute of Health, Cuernavaca, Mexico, where his main responsibility is the coordination and editorial management of publications.

2001 to 2005      Editor: Mexican Secretary of Education's Agency for the Fostering of Health, an agency of the Department of Technological and Industrial Education (Área de Fomento a la Salud de la Dirección de Educación Tecnológica e Industrial de la Secretaria de Educación Pública), where I was editor of the magazine *Móchate con tu salud*, a magazine for students between the ages of 14 and 19 covering various themes of interest, including mental health, sexual orientation, addiction prevention and environmental health. The magazine has a distribution of 530,000 copies and contributors include specialists from the National Health System (Sistema Nacional de Salud). I am also the speech-writer for the organization's technical director.

2002-2004      Translator of articles about electrical technology for the service *Referencias* of the Electrical Research Institute (Instituto de Investigaciones Eléctricas), and of technical and financial documents for the translation agency Ultraserv, Comunicar y Drake.

1999-2000      Columnist for the magazine of the dissemination of science *¿Cómo ves?*; UNAM.

Author of a guide for high school Physics teachers edited by the Foundation of Economic Culture (Fondo de Cultura Económica).

Writer and editor of a special publication for the 25<sup>th</sup> anniversary of the Electrical Research Institute about the history of the organization.

Translator of books in physics, electronics, the internet, electrical circuits, computer programming, mathematics, and finances for the following

publishers: Limusa, Patria Cultural, Thompson, Pearson Educación and McGraw- Hill.

Editor of the Spanish/English analytical index Legal Guide for foreigners in Mexico (published by Trillas).

Co-translator with Pura López Colomé of The Death of a Chiefman (*La muerte de un caudillo*), by John Montague (Irish poet).

1981-1998

Worked in the Electrical Research Institute (Institute de Investigaciones Eléctricas: IIE), where I carried out the following:

- Manager of the Department of Communications (1992-1998)
- Editor of the official magazine (1984-1998)
- Responsible for internal communications (1990-1998)
- Editor of the Annual Report and special publications (1984-1998)
- Editor of the institutional website (1996-1998)
- Speech-writer for the directors of the organization

1980-1981

Journalist for the magazine Science and Technology for the National Council on Science and Technology: Conacyt.

1978-1981

Taught physics and math classes.

### ***Principal Translations (English to Spanish)***

1. Electricidad y Electrónica Básicas, Conceptos y aplicaciones (Basic Electricity and Electronics: Concepts and Applications), Peter Buban, Marshall L. Schmitt. México, McGraw-Hill, 1983.
2. Física, un enfoque para técnicos (Physics for technicians), Ernest Zebrowski. México, McGraw-Hill, 1984.
3. Física General (General Physics), Douglas C. Giancolli. México, Prentice-Hall, 1987.
4. Circuitos Electrónicos (Electronic Circuits), Lawrence P. Huelsmann. México, Prentice-Hall, 1988.
5. Electrónica, Teoría de Circuitos (Electronics, Circuit Theory), Robert Boylestad y Louis Nashelsky, México, Prentice-Hall, 1989
6. Física Básica (Basic Physics), Paul E. Tippens, México, McGraw-Hill, 1990.
7. Métodos Numéricos (Numeric Methods), Francis Scheid, México, McGraw-Hill, 1991.
8. Lotus 1-2-3, Paul Haiduk, México, McGraw-Hill, 1992.
9. Probabilidad y Estadística en Ingeniería y Administración (Probability and Statistics in Engineering and Administration), William W. Hines y Douglas C. Montgomery, México, Compañía Editorial Continental, 1992.
10. Prácticas de Física (Physics Exercises), Craig Kramer, México, McGraw-Hill, 1994.
11. Mecánica de Fluidos (Mechanics of Fluids), Robert W. Fox, México, McGraw-Hill, 1995.
12. Termodinámica (Thermodynamics), Yunus A. Cengel, México, McGraw-Hill, 1995.
13. Física (Physics), Raymond A. Serway, México, McGraw-Hill, 1997.
14. Análisis y diseño de circuitos electrónicos (tomo I) (Analysis and Design of Electronic Circuits (Volume 1)), D. Neamen, México, McGraw-Hill, 1999
15. Diseño de circuitos electrónicos (Design of Electronic Circuits), E. Roden, México, Pearson Educación, 2000.
16. Señales y sistemas (Signals and Systems), S. Haykin, México, Limusa Editores, 2001
17. Procesamiento de señales analógicas y digitales, (primera parte) (Processing of Analog and Digital Signals (part one), P. Ashok, México, Thomson Editores, 2000.
18. Administración de sistemas de información (Administration of Information Systems), R. Turban, México, Grupo Patria Cultural, 2001
19. Circuitos Eléctricos (Electronic Circuits), J. Nilsson, México, Pearson Educación, 2000.
20. *La muerte de un caudillo*, (*The Death of a Chiefman*) Montague, magazine *Crítica*. June-July of 2002, No. 93.
21. Diseño con herramientas digitales (Design with Digital Tools), M. Von Wodkte, México, McGraw-Hill, 2000
22. Física contemporánea (Modern Physics), Edwin Jones, México, McGraw-Hill, 2001
23. Circuitos eléctricos (Electronic Circuits), Alexander, McGraw-Hill, 2001
24. La esencia de la medición (The Essence of Measurement), Morris, Pearson Educación, 2002
25. Sistemas de comunicación (Communication Systems), Haykin, Limusa Editores, 2002
26. Principios de diseño lógico digital (Principals of Digital Logical Design), Balabanian, Grupo Patria Cultural, 2002
27. Geometría analítica (Analytical Geometry), Holliday, McGraw-Hill (traducción parcial), 2002

28. Circuitos en ingeniería eléctrica (Circuits in Electrical Engineering), Hayt, McGraw-Hill, 2002
29. Diccionario de términos financieros y de inversión (Dictionary of Financial and Investment Terms), Downes, Grupo Patria Cultural, 2002
30. Articles about tobacco for the public health magazine of Mexico, *Salud Pública de México*.
31. Bastante bueno no es suficiente (Good Enough Isn't Enough), Weiss, Alan, Patria, 2003.
32. Translations in technical and financial subjects for the agency Ultraser, Comunicar y Drake,
33. Word, Editorial Thomson, 2004
34. Dinámica vectorial para ingenieros (Vector Dynamics for Engineers), Beer, McGraw-Hill, 2004
35. Circuitos microelectrónicos (Micro-electronic Circuits), Jaeger, McGraw-Hill, 2005
36. Señales y sistemas (Signals and Systems), Roberts, McGraw-Hill (2005)
37. Cálculo diferencial e integral (Differential and Integral Calculus), Larson, McGraw-Hill (partial translation, print pending)

## 7. Courses and Conferences

- |               |   |
|---------------|---|
| 1991-1996     | Instructor for the Institute of Electrical Research's Program of Professional Development, in the area of editing technical articles.   |
| 1994 and 1996 | Conference about the creation of technical articles given by the Division of Post-Graduate Studies and Research (Sección de Estudios de Posgrado e Investigación: ESIME), of the IPN.   |
| 1997          | Presenter for a conference titled "The role of research and technological development centers in the dissemination of technological innovation" ("El papel de los centros de investigación y desarrollo tecnológico en la divulgación de la innovación tecnológica"), held by the Primer Encuentro Iberoamericano de Comunicadores de Ciencia, Innovación Tecnológica y Medio Ambiente (First Latin American Conference of Communicators of Science, Technological Innovation, and Environment), La Habana, Cuba. |

## 8. Professional courses completed

- |      |   |
|------|---|
| 2005 | Results-oriented Outcomes, IBeroonline/Universidad Iberoamericana.  |
| 1998 | Course on the means of communication, information and power ("Medios de comunicación, información y poder")/Universidad Autónoma del Estado de Morelos. |
| 1997 | Planning, production, and marketing of publications/Versal Producción Editorial.  |
| 1996 | Advanced course in publication management/Versal Producción Editorial.  |

- 1995 Leadership/IIIE.
- 1995 Intensive workshop about technical presentations/IIIE.
- 1994 Time administration/IIIE.
- 1994 Effective supervision/IIIE.
- 1993 Workshop about the concepts and tools for continual improvement/IIIE.
- 1993 Evaluation of personnel and feedback/IIIE.
- 1992 Revising and proof-reading/Fundación Manuel Buendía.
- 1991 Editorial Production (5 of 10 units)/Grupo Ferrer.
- 1987 Selective communication/ IIIE.
- 1985 Introduction to technological development and administration/IIIE.
- 1982 Technical editing/Electrical Research Institute (Instituto de Investigaciones Eléctricas (IIIE)).